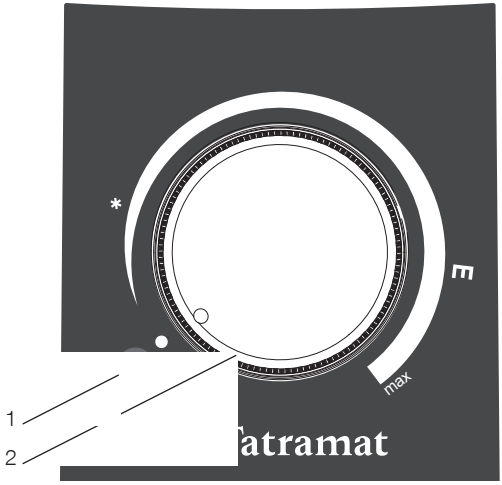
TATRAMAT

Ciśnieniowy, ścienny zasobnik c.w.u., z rurkowym wymiennikiem ciepła
Obsługa i instalacja

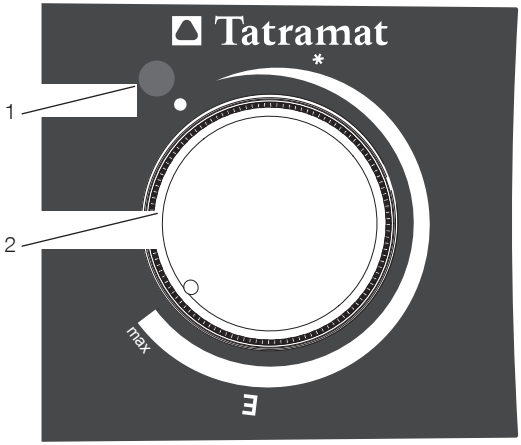
Tatramat

OVK 80 L
OVK 80 P
OVK 120 L
OVK 120 P
OVK 150 L
OVK 150 P
OVK 200 L
OVK 200 P
LOVK 80
LOVK 120
LOVK 150
LOVK 200

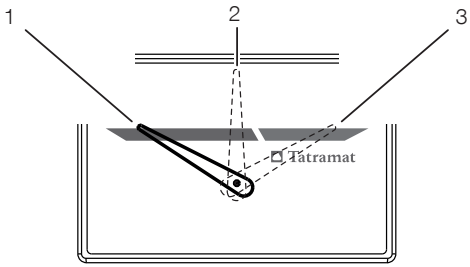
A



B

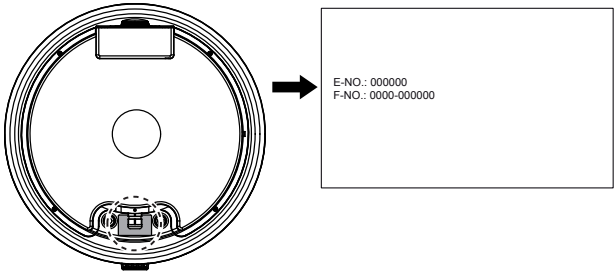


C

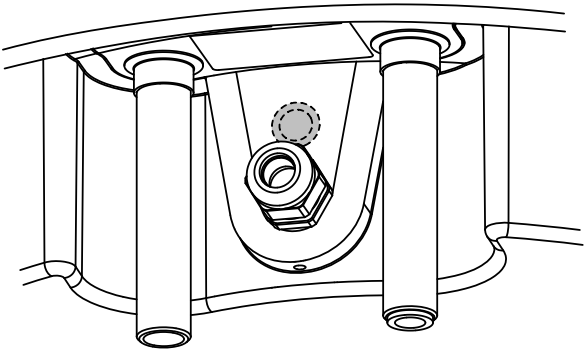


INTEREX KATOWICE

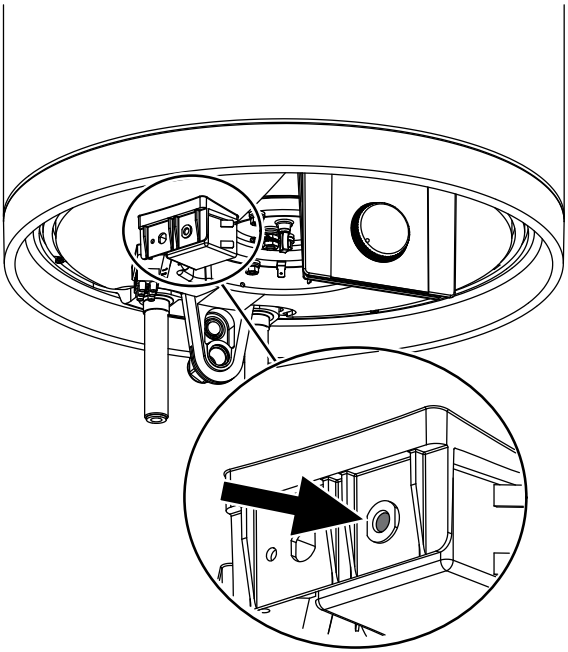
D



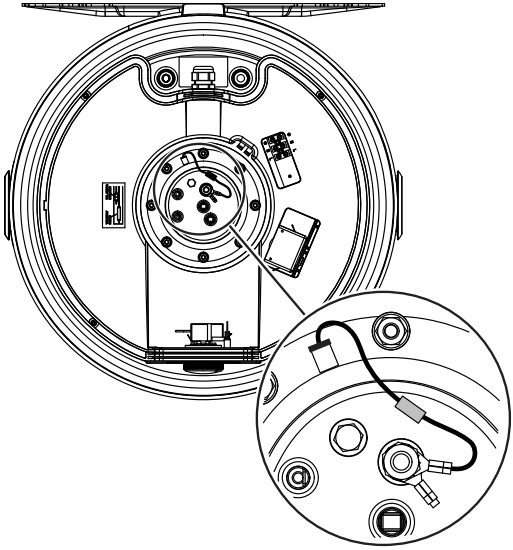
E



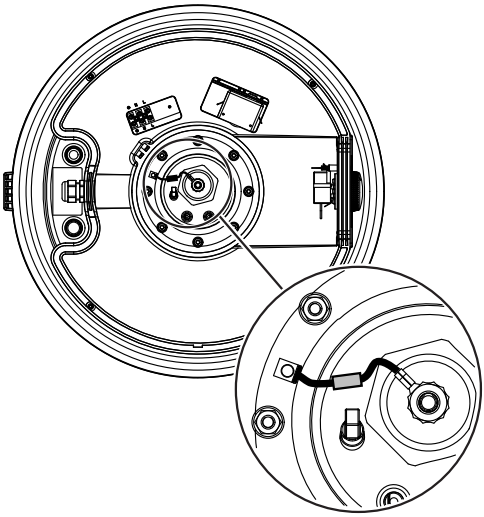
F



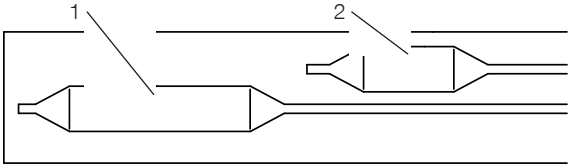
G

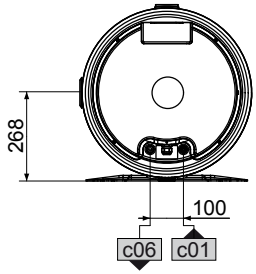


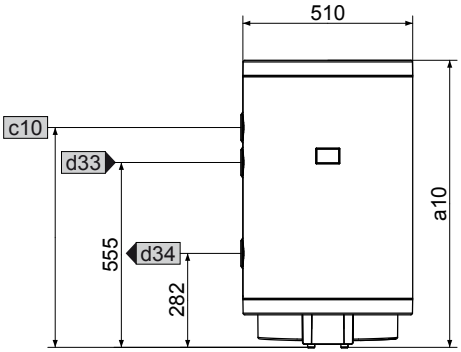
H

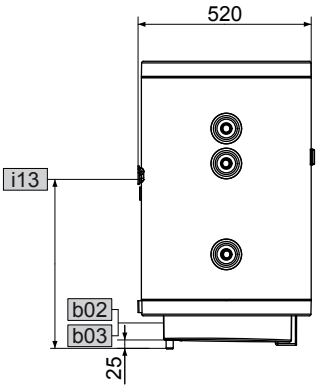


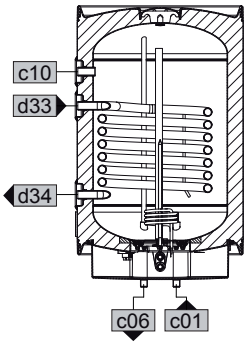
I



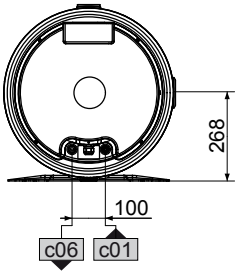

268
100
c06
c01

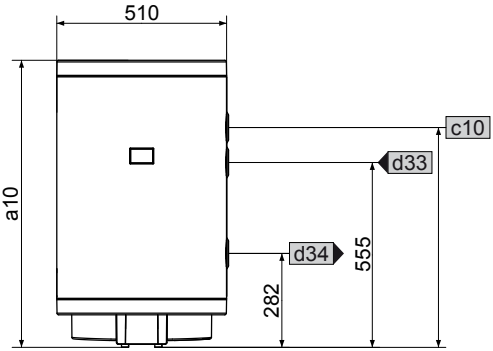

510
c10
d33
555
d34
282
a10

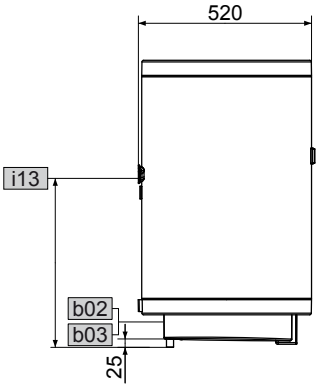

520
i13
b02
b03
25

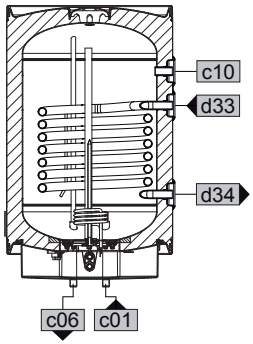

c10
d33
d34
c06
c01

INTEREX KATOWICE

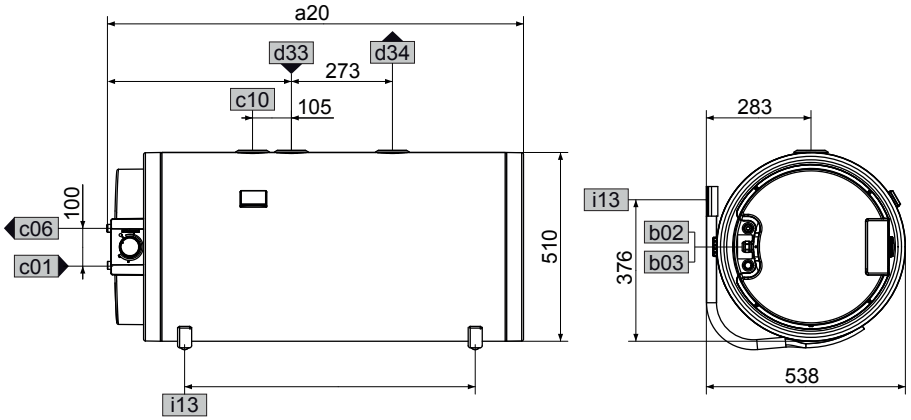


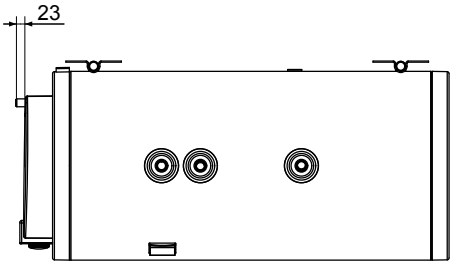


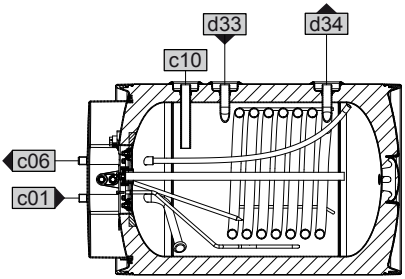




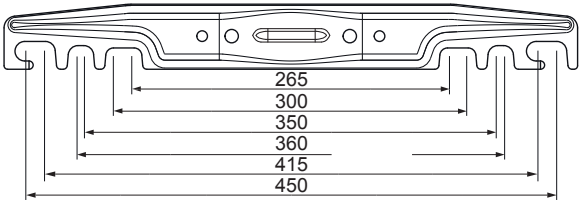
L


a20
d33
d34
273
c10
105
283
i13
b02
b03
376
c06
c01
100
510
538
i13

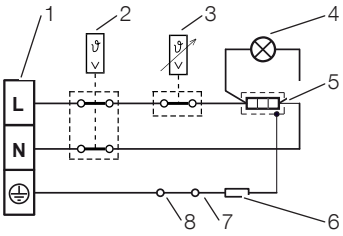

23


d33
d34
c10
c06
c01

M


265
300
350
360
415
450

INTEREX
KATOWICE



WSKAZÓWKI SPECJALNE

OBSŁUGA

1 WSKAZÓWKI OGÓLNE 62
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 62
1.2 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji 62
1.3 Jednostki miar 62

2 BEZPIECZEŃSTWO 63
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 63
2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 63
2.3 Oznaczenie CE 63
2.4 Znak kontroli 63

3 OPIS URZĄDZENIA 64

4 NASTAWY 64
4.1 Urlop i nieobecność 64

5 CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA I KONSERWACJA 65

6 USUWANIE PROBLEMÓW 65

INSTALACJA

7 BEZPIECZEŃSTWO 66
7.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 66
7.2 Przepisy, normy i regulacje prawne 66

8 OPIS URZĄDZENIA 66
8.1 Zakres dostawy 66

9 MONTAŻ 66
9.1 Miejsce montażu 66
9.2 Montaż mocowania ściennego 66

10 MONTAŻ 67
10.1 Przyłącze wody 67
10.2 Podłączenie elektryczne 68
10.3 Wymiennik ciepła 68
10.4 Instalacja wskaźnika temperatury 68

11 URUCHOMIENIE 69
11.1 Pierwsze uruchomienie 69
11.2 Ponowne uruchomienie 69

12 WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI 69

13 USUWANIE USTEREK 70

14 KONSERWACJA 70
14.1 Sprawdzenie zaworu bezpieczeństwa 70
14.2 Opróżnianie urządzenia 70
14.3 Kontrola / Wymiana anody ochronnej 70
14.4 Odwapnianie 71
14.5 Opornik ochrony antykorozyjnej 71
14.6 Wymiana elektrycznego przewodu przyłączeniowego 71
14.7 Wymiana kombinacji regulator - ogranicznik 71

15 DANE TECHNICZNE 71
15.1 Wymiary i przyłącza 71
15.2 Schemat połączeń elektrycznych 72
15.3 Warunki awaryjne 72
15.4 Tabela danych 73

GWARANCJA

OCHRONA ŚRODOWISKA I RECYCLING

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 lat, a także osoby z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub z ograniczoną poczytalnością albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli obsługa odbywać się będzie pod nadzorem lub jeśli użytkownicy zostali pouczeni odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zapoznali się z ewentualnymi grożącymi niebezpieczeństwami. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenia oraz konserwacji ze strony użytkownika nie wolno powierzać dzieciom bez nadzoru.
- Podłączenie do sieci dopuszczalne jest wyłącznie w formie przyłącza stałego. Urządzenie musi być oddzielone od sieci elektrycznej za pomocą wielobiegunowego wyłącznika z rozwarciem styków wynoszącym min. 3 mm.
- Czynności związane z koniecznością wymiany uszkodzonego elektrycznego przewodu przyłączeniowego mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę posiadającego uprawnienia wydane przez producenta, przy użyciu oryginalnej części zamiennej.
- Zamocować urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Instalacja / Przygotowania”.
- Należy przestrzegać minimalnego i maksymalnego ciśnienia wlotu wody (patrz rozdział „Dane techniczne/Tabela danych”).
- Urządzenie pracuje pod ciśnieniem. Podczas ogrzewania z zaworu bezpieczeństwa kapie woda.
- Regularnie należy uruchamiać zawór bezpieczeństwa, aby zapobiec jego zablokowaniu np. przez osadzający się kamień.
- Opróżnić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Instalacja/ Konserwacja/Opróżnianie urządzenia”.
- Zainstalować posiadający świadectwo badania typu zawór bezpieczeństwa w przewodzie doprowadzający wody zimnej. Należy przy tym pamiętać, że w zależności od ciśnienia spoczynkowego może być dodatkowo konieczny zawór redukcyjny ciśnienia.
- Należy zastosować przewód odpływowy o średnicy, która pozwoli na swobodny odpływ wody przy całkowicie otwartym zaworze bezpieczeństwa.

- Zamontować przewód odpływowy grupy zabezpieczającej przy zachowaniu stałego nachylenia w pomieszczeniu wolnym od mrozu.
- Otwór wylotu zaworu bezpieczeństwa musi być zawsze otwarty na zewnątrz do atmosfery.

INTEREX KATOWICE

1 WSKAZÓWKI OGÓLNE

Rozdziały „Obsługa" i „Wskazówki specjalne" są przeznaczone do użytkowników końcowych urządzenia i specjalistów. Rozdział „Instalacja" przeznaczony jest dla specjalisty.

Wskazówka
Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
W przypadku przekazania produktu osobom trzecim niniejszą instrukcję należy również dołączyć.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1.1 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

HASŁO OSTRZEGAWCZE – rodzaj zagrożenia
W tym miejscu są określone potencjalne skutki nieprzestrzegania wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa.
» W tym miejscu są określone środki zapobiegające zagrożeniu.

1.1.2 Symbole i rodzaje zagrożenia

Symbol	Rodzaj zagrożenia
	Obrażenia ciała
	Porażenie prądem elektrycznym
	Poparzenie (Poparzenie)

1.1.3 Hasła ostrzegawcze

HASŁO OSTRZEGAWCZE	Znaczenie
ZAGROŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTRZEŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTROŻNIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

1.2 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji

Wskazówka
Ogólne wskazówki są oznaczone symbolem umieszczonym obok.
» Należy dokładnie zapoznać się z treścią wskazówek.

Symbol	
	Szkody materialne (uszkodzenie urządzenia, szkody następcze, szkody ekologiczne)
	Utylizacja urządzenia

» Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności. Wymagane czynności opisane są krok po kroku.

A

To oznaczenie stanowi odnośnik do rysunku A.

1.3 Jednostki miar

Wskazówka
Jeśli nie określono innych jednostek, wszystkie wymiary podane są w milimetrach.

INTEREX KATOWICE

2 BEZPIECZEŃSTWO

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do ogrzewania wody użytkowej i może służyć do zasilania jednego lub kilku punktów poboru wody.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nieprzeszkolone osoby mogą bezpiecznie z niego korzystać. Urządzenie można stosować również poza domem, np. w małych przedsiębiorstwach, pod warunkiem takiego samego użytkowania.

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Jako użycie niezgodne z przeznaczeniem uznaje się również użycie urządzenia do ogrzewania innych cieczy niż woda lub wody, do której dodano chemikaliów, np. solanki.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi użytego wyposażenia dodatkowego.

2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE poparzenie
Podczas pracy armatury i zawór bezpieczeństwa mogą osiągnąć temperaturę przekraczającą 60 °C.
W przypadku temperatur na wylocie wyższych niż 43 °C istnieje ryzyko poparzenia.

OSTRZEŻENIE obrażenia ciała
Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 lat, a także osoby z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub z ograniczoną poczytalnością albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli obsługa odbywać się będzie pod nadzorem lub jeśli użytkownicy zostali pouczeni odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zapoznali się z ewentualnymi grożącymi niebezpieczeństwami. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenia oraz konserwacji ze strony użytkownika nie wolno powierzać dzieciom bez nadzoru.

Szkody materialne
Obowiązkiem użytkownika jest zabezpieczenie przewodów wodociągowych i zaworu bezpieczeństwa przed mrozem.

Wskazówka
Urządzenie pracuje pod ciśnieniem. Podczas ogrzewania z zaworu bezpieczeństwa kapie woda.
» **Jeżeli woda będzie kapać również po zakończeniu ogrzewania, należy poinformować specjalistę.**

2.3 Oznaczenie CE

Oznaczenie CE zapewnia, że urządzenie spełnia wszystkie podstawowe wymagania:

- dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.
- dyrektywy niskonapięciowej,

2.4 Znak kontroli

Patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu.

3 OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie ciśnieniowe ogrzewa wodę użytkową elektrycznie lub za pośrednictwem rurkowego wymiennika ciepła.

Temperaturę ogrzewania elektrycznego można ustalić za pomocą pokrętła regulacji temperatury. W zależności od napięcia zasilania ogrzewanie do wartości temperatury zadanej odbywa się automatyczne. Aktualną temperaturę ciepłej wody można odczytać na wskaźniku temperatury.

Stalowy zbiornik wewnętrzny pokryty jest specjalną emalią „Co Pro" i wyposażony w anodę ochronną. Anoda zabezpiecza zbiornik wewnętrzny przed korozją.

Ochrona przed zamarzaniem

Urządzenie jest chronione przed mrozem także przy nastawieniu temperatury „*", jeżeli zagwarantowane jest zasilanie elektryczne. Urządzenie włącza się w odpowiedniej chwili i ogrzewa wodę. Urządzenie nie chroni przewodów wodociągowych oraz zaworu bezpieczeństwa przed zamarznięciem.

4 NASTAWY

Temperaturę elektrycznego ogrzewania można nastawiać bezstopniowo.

W celu ogrzania wody za pomocą wymiennika ciepła żądaną temperaturę należy ustawić na regulatorze wytwornicy ciepła lub na pompie.

OVK

A

LOVK

B

1 Lampka sygnalizacyjna wskaźnika pracy
2 Pokrętło regulacji temperatury
* Ochrona przed zamarzaniem
E zalecana nastawa energooszczędna niewielkie tworzenie się kamienia, 60 °C
Maks maksymalna nastawa temperatury, 80 °C

W zależności od instalacji temperatury mogą różnić się od wartości zadanej.

Lampka sygnalizacyjna wskaźnika pracy

Podczas ogrzewania wody świeci się lampka sygnalizacyjna pracy.

Wskaźnik temperatury

C

1 Pozycja wskazówki ok. 30 °C
2 Pozycja wskazówki ok. 50 °C
3 Pozycja wskazówki ok. 80 °C

Aktualna temperatura mierzona jest w pozycji wskaźnika temperatury wewnątrz zbiornika (patrz rozdział „Dane techniczne/Wymiary i przyłącza").

4.1 Urlop i nieobecność

» W przypadku kilkudniowego nieużywania pokrętło nastawy temperatury należy nastawić na pozycję pomiędzy ochroną przed zamarzaniem i trybem energooszczędnym.

» Jeśli urządzenie nie będzie eksploatowane przez dłuższy czas, z uwagi na oszczędność energii należy włączyć funkcję ochrony przed mrozem. Jeżeli nie występuje zagrożenie zamarznięcia, urządzenie można także odłączyć od sieci elektrycznej.

» Ze względów higienicznych przed pierwszym użyciem urządzenia zawartość zbiornika należy nagrzać jednokrotnie do temperatury powyżej 60°C.

5 CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

» W regularnych odstępach czasu zlecać specjaliście kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego urządzenia oraz działania zaworu bezpieczeństwa.

» Wykonanie pierwszej kontroli anody ochronnej należy zlecić specjaliście po upływie jednego roku. Po jej przeprowadzeniu specjalista zdecyduje, w jakich odstępach czasu będą przeprowadzane kolejne kontrole.

» Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach ściernych lub zawierających rozpuszczalnik. Do konserwacji i czyszczenia urządzenia wystarczy wilgotna szmatka.

Gromadzenie się osadów kamienia

» Prawie każdy rodzaj wody w wysokiej temperaturze powoduje powstanie osadów wapiennych. Mają one wpływ na działanie oraz żywotność urządzenia. Grzałki należy co jakiś czas odwapniać. Specjalista znający jakość wody w miejscu montażu urządzenia poinformuje o kolejnym terminie konserwacji.

» Regularnie należy sprawdzać stan armatury. Kamień z wylotu armatury należy usuwać przy użyciu standardowych środków do usuwania osadów wapiennych.

» Regularnie należy uruchamiać zawór bezpieczeństwa, aby zapobiec jego zablokowaniu np. przez osadzający się kamień.

6 USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Woda nie ogrzewa się, lampka sygnalizacyjna nie świeci się.	Brak napięcia.	Sprawdzić bezpieczniki w instalacji domowej.
Woda nie ogrzewa się w wystarczającym stopniu, lampka sygnalizacyjna świeci się.	Nastawiona jest za niska temperatura.	Nastawić wyższą temperaturę.
	Urządzenie dogrzewa wodę na przykład po pobraniu dużej ilości ciepłej wody.	Poczekać, aż zgaśnie lampka sygnalizacyjna wskaźnika pracy.
Ilość wypływającej wody jest niewielka.	Regulator strumienia w armaturze lub głowica natryskowa jest pokryta kamieniem lub zanieczyszczona.	Oczyścić i/lub odwapnić regulator strumienia lub głowicę natryskową.

Jeśli nie można usunąć przyczyny usterki, należy wezwać specjalistę. W celu usprawnienia i przyspieszenia pomocy należy podać numery z tabliczki znamionowej (000000 i 0000-000000):

D

INTEREX KATOWICE

7 BEZPIECZEŃSTWO

Instalacja, uruchomienie, jak również konserwacja i naprawa urządzenia mogą być wykonane wyłącznie przez specjalistę.

7.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Producent zapewnia prawidłowe działanie i bezpieczeństwo eksploatacji tylko w przypadku stosowania oryginalnego wyposażenia dodatkowego przeznaczonego do tego urządzenia oraz oryginalnych części zamiennych.

7.2 Przepisy, normy i regulacje prawne

Wskazówka
Należy przestrzegać wszystkich krajowych i miejscowych przepisów oraz regulacji prawnych.

8 OPIS URZĄDZENIA

8.1 Zakres dostawy

Do urządzenia dołączone są następujące elementy:

- Zawór bezpieczeństwa
- Wskaźnik temperatury
- Korek (1 x G 3/4)

OVK

- po 2 śruby, podkładki, kołki

LOVK

- 2 uchwyty ścienne
- po 4 śruby, podkładki, kołki

9 MONTAŻ

9.1 Miejsce montażu

Urządzenie jest przeznaczone do zamontowania na stałe na ścianie na zamkniętej powierzchni. Należy zwrócić uwagę na to, aby ściana miała wystarczającą nośność.

W celu odprowadzania nadmiaru wody w pobliżu urządzenia musi znajdować się odpowiedni odpływ.

Urządzenie montować zawsze w pozycji pionowej w pomieszczeniu zabezpieczonym przed zamarzaniem i w pobliżu punktu poboru.

OVK

Urządzenia nie można montować w narożniku, ponieważ śruby do zamocowania na ścianie muszą być dostępne z boku.

LOVK

Przyłącza „Dopływ zimnej wody” i „Wylot ciepłej wody” po lewej stronie urządzenia muszą być dostępne.

9.2 Montaż mocowania ściennego

Wskazówka
Zwrócić uwagę, aby pokrętło nastawy temperatury było dostępne od przodu.

Na zamocowanym do urządzenia mocowaniu ściennym znajdują się otwory podłużne do haków, w większości przypadków umożliwiające montaż na istniejących już kołkach do zawieszenia wcześniejszych urządzeń.

» W przeciwnym razie należy zaznaczyć otwory na ścianie (patrz rozdział „Dane techniczne / Wymiary i przyłącza”).

OVK

» Nawiercić otwory i przymocować uchwyt ścienny za pomocą śrub i kołków rozporowych. Materiał mocujący należy dobrać w zależności od nośności ściany.

» Zawiesić urządzenie uchwytami ściennymi na śrubach lub kołkach. Zwrócić przy tym uwagę na masę własną urządzenia (patrz rozdział „Dane techniczne / Tabela danych") i w razie potrzeby skorzystać z pomocy drugiej osoby.

» Wypoziomować urządzeiue.

LOVK

» Wywiercić otwory dla uchwytu ściennego i wkręcić śruby.

» Zawiesić urządzenie poziomo. Zwrócić przy tym uwagę na masę własną urządzenia (patrz rozdział „Dane techniczne / Tabela danych") i w razie potrzeby skorzystać z pomocy drugiej osoby.

10 MONTAŻ

10.1 Przyłącze wody

Szkody materialne
Wszystkie prace instalacyjne w zakresie podłączania wody należy wykonywać zgodnie z przepisami.

Urządzenie musi zostać podłączone do armatur ciśnieniowych.

10.1.1 Dopuszczone materiały

Szkody materialne
W przypadku zastosowania systemów rur z tworzywa sztucznego należy przestrzegać danych producenta i informacji podanych w rozdziale „Dane techniczne/Warunki awaryjne".

Przewód zimnej wody

Dopuszczalnymi materiałami może być stal ocynkowana ogniowo, stal nierdzewna, miedź i tworzywo sztuczne.

Przewód ciepłej wody

Dopuszczalnymi materiałami jest stal nierdzewna, miedź oraz systemy rur z tworzywa sztucznego.

10.1.2 Montaż zaworu bezpieczeństwa

Wskazówka
Jeśli ciśnienie wody jest wyższe niż 0,6 MPa, na dopływie zimnej wody należy zamontować zawór redukcyjny ciśnienia.

Nie można przekraczać maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia (patrz rozdział „Dane techniczne/Tabela danych").

» Zainstalować posiadający świadectwo badania typu zawór bezpieczeństwa w przewodzie doprowadzający wody zimnej. Należy przy tym pamiętać, że w zależności od ciśnienia spoczynkowego może być dodatkowo konieczny zawór redukcyjny ciśnienia.

» Należy zastosować przewód odpływowy o średnicy, która pozwoli na swobodny odpływ wody przy całkowicie otwartym zaworze bezpieczeństwa.

» Zamontować przewód odpływowy grupy zabezpieczającej przy zachowaniu stałego nachylenia w pomieszczeniu wolnym od mrozu.

» Otwór wylotu zaworu bezpieczeństwa musi być zawsze otwarty na zewnątrz do atmosfery.

INTEREX KATOWICE

10.2 Podłączenie elektryczne

OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym
Wszystkie elektryczne prace przyłączeniowe i instalacyjne należy wykonywać zgodnie z przepisami.
Przed przystąpieniem do wszelkich prac należy odłączyć wszystkie żyły zasilania urządzenia od przyłącza sieciowego.

OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym
Podłączenie do sieci dopuszczalne jest wyłącznie w formie przyłącza stałego. Urządzenie musi być oddzielone od sieci elektrycznej za pomocą wielobiegunowego wyłącznika z rozwarciem styków wynoszącym min. 3 mm.

OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym
Urządzenie należy koniecznie podłączyć do przewodu ochronnego.

Szkody materialne
Zwrócić uwagę na treść tabliczki znamionowej. Podane napięcie musi być zgodne z napięciem sieciowym.

10.3 Wymiennik ciepła

Szkody materialne
W trybie pracy wymiennika ciepła urządzenie nie posiada żadnego ogranicznika temperatury bezpieczeństwa. Funkcja bezpieczeństwa musi być zapewniona przez zewnętrzną wytwornicę ciepła.
» **Maksymalną temperaturę zewnętrznej wytwornicy ciepła należy ograniczyć do maksymalnej, dopuszczalnej temperatury urządzenia.**

» Zamontować zasilanie i powrót wymiennika ciepła (patrz rozdział „Dane techniczne/Wymiary i przyłącza").

Elektryczny przewód przyłączeniowy

ZAGROŻENIE porażeniem prądem elektrycznym
Czynności związane z koniecznością wymiany uszkodzonego elektrycznego przewodu przyłączeniowego mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę posiadającego uprawnienia wydane przez producenta, przy użyciu oryginalnej części zamiennej.

Urządzenie dostarczane jest z elastycznym, przewodem z tulejkami kablowymi bez wtyczki.

» Jeżeli długość przewodu jest zbyt mała, należy odłączyć przewód przyłączeniowy od urządzenia. Użyć odpowiedniego przewodu instalacyjnego.

» Nowy elektryczny przewód przyłączeniowy należy przeciągnąć przez istniejący przepust kablowy, zabezpieczając go przed przeniknięciem wody, i odpowiednio podłączyć w urządzeniu.

10.4 Instalacja wskaźnika temperatury

» Wskaźnik temperatury wcisnąć w otwór, aż się zatrzaśnie.

11 URUCHOMIENIE

11.1 Pierwsze uruchomienie

Wskazówka
Przed podłączeniem elektrycznym urządzenie należy napełnić wodą. Jeżeli włączone zostanie puste urządzenie, to ogranicznik temperatury bezpieczeństwa wyłączy je.

» Przed podłączeniem urządzenia przewód wody zimnej należy dokładnie przepłukać, aby do zbiornika lub zaworu bezpieczeństwa nie przedostały się ciała obce.

» W obiegu wymiennika ciepła należy zainstalować pompę obiegową.

» Przed instalacją urządzenia wymiennik ciepła należy przepłukać strumieniem wody, aby usunąć ciała obce.

E

» Czujnik regulacji temperatury wytwornicy ciepła, która jest podłączona do wymiennika ciepła, włożyć w wolną tuleję czujnika na kołnierzu. W tym celu należy w miejscu do wyłamania otworzyć „Przepust na przewody elektryczne I". Czujnik temperatury wsunąć w tuleję czujnika do oporu przez „Przepust na przewody elektryczne I".

» Otworzyć zawór odcinający w przewodzie doprowadzającym wody zimnej.

» Otworzyć punkt poboru wody i poczekać, aż urządzenie zostanie napełnione i w przewodach nie będzie powietrza.

» Odpowietrzyć wymiennik ciepła.

» Nastawić wielkość przepływu. Zwrócić przy tym uwagę na maksymalny, dopuszczalny przepływ przy całkowicie otwartej armaturze (patrz rozdział „Dane techniczne/Tabela danych").

» W razie potrzeby zredukować przepływ za pomocą dławika zaworu bezpieczeństwa.

» Obrócić pokrętło regulacji temperatury w położenie temperatury maksymalnej.

» Włączyć napięcie sieciowe.

» Sprawdzić sposób pracy urządzenia. Zwrócić przy tym uwagę na wyłączanie regulatora temperatury.

» Sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa.

11.1.1 Przekazanie urządzenia

» Należy wyjaśnić użytkownikowi działanie urządzenia i zaworów bezpieczeństwa i zapoznać go ze sposobem użytkowania.

» Poinformować użytkownika o potencjalnych zagrożeniach, zwłaszcza o ryzyku poparzenia.

» Przekazać niniejszą instrukcję.

11.2 Ponowne uruchomienie

Patrz rozdział „Pierwsze uruchomienie".

12 WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

» Odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego za pomocą bezpiecznika w instalacji domowej.

» Opróżnić urządzenie. Patrz rozdział „Konserwacja - opróżnianie urządzenia".

13 USUWANIE USTEREK

Wskazówka
Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa może zadziałać w temperaturze poniżej -15°C. Na takie temperatury urządzenie może być wystawione już podczas przechowywania lub transportu.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Woda nie ogrzewa się, lampka sygnalizacyjna nie świeci się.	Zadziałał ogranicznik temperatury bezpieczeństwa, ponieważ regulator jest uszkodzony.	Usunąć przyczynę usterki. Wymienić regulator.
	Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa zadziałał, ponieważ wartość temperatury jest niższa od -15 °C.	Nacisnąć przycisk resetowania (patrz rysunek).
Woda nie ogrzewa się i lampka sygnalizacyjna świeci się.	Grzałka jest uszkodzona.	Wymienić grzałkę.
Woda nie ogrzewa się w wystarczającym stopniu, lampka sygnalizacyjna świeci się.	Regulator temperatury jest uszkodzony.	Wymienić regulator temperatury.
Czas ogrzewania jest bardzo długi, lampka sygnalizacyjna świeci się.	Grzałka jest pokryta kamieniem.	Odwapnić grzałkę.
Przy wyłączonym ogrzewaniu kapie woda z zaworu bezpieczeństwa.	Gniazdo zaworu jest zabrudzone.	Oczyścić gniazdo zaworu.
	Ciśnienie wody jest za wysokie.	Zainstalować zawór redukcyjny.

Przycisk resetowania ogranicznika temperatury bezpieczeństwa

F

14 KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym
Wszystkie elektryczne prace przyłączeniowe i instalacyjne należy wykonywać zgodnie z przepisami.
Przed przystąpieniem do wszelkich prac odłączyć wszystkie żyły zasilania urządzenia od sieci.

Przy opróżnianiu urządzenia należy przestrzegać zasad podanych w rozdziale „Opróżnianie urządzenia”.

14.1 Sprawdzenie zaworu bezpieczeństwa

» Regularnie sprawdzać zawór bezpieczeństwa.

14.2 Opróżnianie urządzenia

OSTRZEŻENIE poparzenie
Podczas opróżniania urządzenia może wypłynąć gorąca woda.

Jeśli konieczne jest opróżnienie zasobnika przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub w razie wystąpienia ryzyka zamarznięcia całej instalacji, należy postępować w następujący sposób:

» Zamknąć zawór odcinający w przewodzie doprowadzającym wody zimnej.

» Otworzyć zawory ciepłej wody we wszystkich punktach poboru, aż urządzenie zostanie opróżnione.

» Pozostałą wodę spuścić za pomocą zaworu bezpieczeństwa.

14.3 Kontrola / Wymiana anody ochronnej

» Anodę ochronną należy skontrolować po raz pierwszy po upływie roku i w razie konieczności wymienić.

» Następnie należy zdecydować, w jakich odstępach czasu będą miały miejsce kolejne kontrole.

14.4 Odwapnianie

» Usunąć luźne osady z kamienia ze zbiornika.

» W razie potrzeby usunąć kamień ze zbiornika wewnętrznego przy użyciu standardowych środków do usuwania kamienia.

» Kołnierz odwapniać wyłącznie po demontażu i nie czyścić powierzchni zbiornika oraz anody ochronnej środkami odkamieniającymi.

14.5 Opornik ochrony antykorozyjnej

Upewnić się, że podczas konserwacji opornik ochrony przed korozją (560 Ω) nie zostanie uszkodzony bądź usunięty. Opornik ochrony antykorozyjnej należy z powrotem prawidłowo zamontować po wymianie.

OVK

G

LOVK

H

14.6 Wymiana elektrycznego przewodu przyłączeniowego

ZAGROŻENIE porażeniem prądem elektrycznym
Czynności związane z koniecznością wymiany uszkodzonego elektrycznego przewodu przyłączeniowego mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę posiadającego uprawnienia wydane przez producenta, przy użyciu oryginalnej części zamiennej.

14.7 Wymiana kombinacji regulator - ogranicznik

I

OVK
1 Czujnik regulatora
2 Czujnik ogranicznika

LOVK
1 Czujnik ogranicznika
2 Czujnik regulatora

» Wsunąć czujnik regulatora i czujnik ogranicznika do oporu w tuleję czujnika.

15 DANE TECHNICZNE

15.1 Wymiary i przyłącza

OVK L

J

				OVK 80 L	OVK 120 L	OVK 150 L	OVK 200 L
a10	Urządzenie	Wysokość	mm	871	1178	1410	1715
b02	Przepust na przewody elektr. I						
b03	Przepust na przewody elektr. II	Połączenie śrubowe		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Dopływ zimnej wody	Gwint zewnętrzny		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Wylot ciepłej wody	Gwint zewnętrzny		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c10	Obieg	Gwint zewnętrzny		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
		Wysokość	mm	660	752	907	1112
d33	Zasilanie WC	Gwint zewnętrzny		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
d34	Powrót WC	Gwint zewnętrzny		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
i13	Zawieszenie na ścianie	Wysokość	mm	523	825	1064	1364

OVK P

K

				OVK 80 P	OVK 120 P	OVK 150 P	OVK 200 P
a10	Urządzenie	Wysokość	mm	871	1178	1410	1715
b02	Przepust na przewody elektr. I						
b03	Przepust na przewody elektr. II	Połączenie śrubowe		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Dopływ zimnej wody	Gwint zewnętrzny		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Wylot ciepłej wody	Gwint zewnętrzny		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c10	Obieg	Gwint zewnętrzny		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
		Wysokość	mm	660	752	907	1112
d33	Zasilanie WC	Gwint zewnętrzny		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
d34	Powrót WC	Gwint zewnętrzny		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
i13	Zawieszenie na ścianie	Wysokość	mm	523	825	1064	1364

LOVK

L

				LOVK 80	LOVK 120	LOVK 150	LOVK 200
a20	Urządzenie	Szerokość	mm	871	1178	1410	1715
b02	Przepust na przewody elektr. I						
b03	Przepust na przewody elektr. II	Połączenie śrubowe		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Dopływ zimnej wody	Gwint zewnętrzny		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Wylot ciepłej wody	Gwint zewnętrzny		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c10	Obieg	Gwint zewnętrzny		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
d33	Zasilanie WC	Gwint zewnętrzny		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
		Odstęp boczny	mm	390	479	729	1034
d34	Powrót WC	Gwint zewnętrzny		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
i13	Zawieszenie na ścianie	Rozstaw	mm	520	830	1060	1350

Zawieszenie na ścianie

M

15.2 Schemat połączeń elektrycznych

N

1 Zacisk przyłączeniowy
2 Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa
3 Regulator temperatury
4 Lampka sygnalizacyjna wskaźnika pracy
5 Grzałka
6 Opornik elektryczny 560 om
7 Anoda
8 Zbiornik

15.3 Warunki awaryjne

W przypadku awarii może wystąpić temperatura do 95 °C przy ciśnieniu 0,6 MPa.

15.4 Tabela danych

		OVK 80 L	OVK 80 P	OVK 120 L	OVK 120 P	OVK 150 L	OVK 150 P	OVK 200 L	OVK 200 P
		232811	232812	232813	232814	232815	232816	232817	232818
Parametry hydrauliczne									
Pojemność znamionowa	l	76	76	117	117	148	148	196	196
Objętość wody zmieszanej 40 °C (15 °C/65 °C)	l	128	128	209	209	278	278	395	395
Strata ciśnienia w wymienniku ciepła (720l)	MPa	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004
Strata ciśnienia w wymienniku ciepła (900l)	MPa	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Dane elektryczne									
Moc przyłączeniowa ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	2	2
Napięcie znamionowe	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Fazy		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Częstotliwość	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Tryb pracy jednotaryfowy		X	X	X	X	X	X	X	X
Czas nagrzewania od 15 °C do 65 °C	h	2,13	2,13	3,20	3,20	4,00	4,00	3,55	3,55
Zakres stosowania									
Zakres nastaw temperatury	°C	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80
Maks. dopuszczalne ciśnienie	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Maks. dopuszczalne ciśnienie w wymienniku ciepła	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Ciśnienie próbne	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maksymalna temperatura	°C	95	95	95	95	95	95	95	95
Maks. strumień przepływu	l./min	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. ciśnienia wlotu wody	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Maks. ciśnienia wlotu wody	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Parametry elektryczne									
Zużycie energii na podtrzymanie temperatury przez 24 godz. przy 65 °C	kWh	0,89	0,89	1,19	1,19	1,42	1,42	1,80	1,80
Moce cieplne									
Moc cieplna wymiennika ciepła (720 l) (temperatura wlotu 10 °C/ temperatura nagrzewania 80 °C)	kW	9,2	9,2	9,8	9,8	10,3	10,3	10,8	10,8
Moc cieplna wymiennika ciepła (900l) (temperatura wlotu 10 °C/ temperatura nagrzewania 80 °C)	kW	10,3	10,3	10,7	10,7	11,1	11,1	11,6	11,6
Wykonania									
Kolor		biały	biały	biały	biały	biały	biały	biały	biały
Stopień ochrony (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Konstrukcja zamknięta		X	X	X	X	X	X	X	X
Elektryczny przewód przyłączeniowy		X	X	X	X	X	X	X	X
Długość elektrycznego przewodu przyłączeniowego ok.	mm	950	950	950	950	950	950	950	950
Wymiary									
Wysokość	mm	871	871	1178	1178	1410	1410	1715	1715
Głębokość	mm	520	520	520	520	520	520	520	520
Średnica	mm	510	510	510	510	510	510	510	510
Masy									
Masa własna	kg	39,7	39,7	50,6	50,6	57,7	57,7	69	69
Masa w stanie napełnionym	kg	115,7	115,7	167,6	167,6	205,7	205,7	265	265

		LOVK 80	LOVK 120	LOVK 150	LOVK 200
		232819	232821	232823	232825
Parametry hydrauliczne					
Pojemność znamionowa	l	76	117	148	196
Objętość wody zmieszanej 40 °C (15 °C/65 °C)	l	137	181	270	313
Strata ciśnienia w wymienniku ciepła (720l)	MPa	0,004	0,004	0,004	0,004
Strata ciśnienia w wymienniku ciepła (900l)	MPa	0,005	0,005	0,005	0,005
Dane elektryczne					
Moc przyłączeniowa ~ 230 V	kW	2	2	2	2
Napięcie znamionowe	V	230	230	230	230
Fazy		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Częstotliwość	Hz	50/-	50/-	50/-	50/-
Tryb pracy jednotaryfowy		X	X	X	X
Czas nagrzewania od 15 °C do 65 °C	h	2,22	3,42	4,3	5,78
Zakres stosowania					
Zakres nastaw temperatury	°C	5-80	5-80	5-80	5-80
Maks. dopuszczalne ciśnienie	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6
Ciśnienie próbne	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2
Maksymalna temperatura	°C	95	95	95	95
Maks. strumień przepływu	l./min	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. ciśnienia wlotu wody	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1
Maks. ciśnienia wlotu wody	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6
Parametry elektryczne					
Zużycie energii na podtrzymanie temperatury przez 24 godz. przy 65 °C	kWh	1,29	1,69	1,97	2,31
Moce cieplne					
Moc cieplna wymiennika ciepła (720 l) (temperatura wlotu 10 °C/temperatura nagrzewania 80 °C)	kW	9,2	9,8	10,3	10,8
Moc cieplna wymiennika ciepła (900l) (temperatura wlotu 10 °C/temperatura nagrzewania 80 °C)	kW	10,3	10,7	11,1	11,6
Wykonania					
Kolor		biały	biały	biały	biały
Stopień ochrony (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25
Konstrukcja zamknięta		X	X	X	X
Elektryczny przewód przyłączeniowy		X	X	X	X
Długość elektrycznego przewodu przyłączeniowego ok.	mm	950	950	950	950
Wymiary					
Szerokość	mm	871	1178	1410	1715
Głębokość	mm	538	538	538	538
Średnica	mm	510	510	510	510
Masy					
Masa własna	kg	42,2	54,1	61,2	72,5
Masa w stanie napełnionym	kg	118,2	171,1	209,2	268,5

W przypadku zachowania zawartych w tym podręczniku wskazówek i przy prawidłowym montażu, użyciu i konserwacji gwarantujemy, że nasz produkt zachowa w całym okresie gwarancji wymagane własności odpowiadające nakazanym warunkom technicznym. Jeżeli jednak w trakcie gwarancji powstaną usterki nie spowodowane przez użytkownika lub siłę wyższą (np. katastrofę naturalną), to produkt zostanie przez nas bezpłatnie naprawiony. W przypadku wymiany lub odstąpienia od umowy obowiązują odpowiednie przepisy kodeksu cywilnego.

Producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowej instalacji, podłączenia, obsługi i konserwacji urządzenia.

Okres ważności gwarancji

Czas gwarancji produktu rozpoczyna się z dniem sprzedaży go końcowemu klientowi lub od dnia pierwszego uruchomienia i trwa:

- 5 lat dla zbiorników emaliowanych
- 24 miesiące dla innych części i wyposażenia

Czas gwarancji przedłuża się w przypadku powstałych napraw gwarancyjnych o ten okres konieczny do naprawy.

Warunki dotyczące zapewnienia gwarancji

- Prawidłowo wypełniona karta gwarancyjna z danymi odnośnie dnia sprzedaży, podpisem i pieczątką miejsca sprzedaży i ewentualnym podaniem daty instalacji, podpisem i pieczątką fachowego zakładu o uruchomieniu urządzenia (powstałymi kosztami obciążony zostaje klient).
- Rachunek, dowód dostawy lub inny dowód kupna.

Producent nie przejmuje gwarancji w przypadku powstania problemów z powodu zbyt dużej twardości i złej jakości wody.
Usuwanie osadów wapiennych nie jest częścią składową gwarancji.

Proces reklamacji

Jeżeli podczas eksploatacji urządzenia dojdzie do zakłócenia, należy skontaktować się z jednym z przedstawionych centrów obsługi klientów i przedstawić szczegóły dotyczące usterki. Proszę podać przy tym również wymieniony na karcie gwarancyjnej typ urządzenia, numer seryjny i datę zakupu.

W przypadku zakłócenia proszę nie demontować urządzenia.
W celu oceny wady urządzenia, wymagane jest, aby technik serwisowy mógł ocenić urządzenie w takich samych warunkach, w jakich zostało ono zainstalowane i włączone do eksploatacji.

Technik serwisowy usuwa usterkę lub podejmuje inne środki dotyczące realizacji reklamacji. Po naprawie gwarancyjnej technik serwisowy wpisuje datę, swój podpis w karcie gwarancyjnej i stempluje ją.

Wygaśnięcie gwarancji

- brakująca karta gwarancyjna
- w przypadku usterek spowodowanych jednoznacznie przez nieprawidłowe zamontowanie i podłączenie urządzenia
- jeżeli urządzenie zostało użyte niezgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w instrukcji obsługi
- jeżeli naprawę przeprowadziła firma, która nie posiada uprawnienia odnośnie naprawy naszych wyrobów
- jeżeli w urządzeniu zostały przeprowadzone niefachowe zmiany lub miała miejsce ingerencja w konstrukcję
- w przypadku braku lub uszkodzenia tabliczki znamionowej

Nie przejmujemy gwarancji za szkody powstałe w urządzeniu z powodu naturalnego zużycia, osadzenia się kamienia, chemicznych i elektrochemicznych wpływów.

Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian własności funkcyjnych i użytkowych, które nie mają wpływu na wykonanie urządzenia.

Utylizacja starych urządzeń
Urządzeń oznaczonych znajdującym się obok symbolem nie można wyrzucać do pojemników na śmieci, należy je zbierać oddzielnie i utylizować. Utylizacja podlega odpowiednim ustawom i przepisom.